

## TRADUCTION

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

**Gewestplan Aalst-Ninove-Geraardsbergen-Zottegem.** — Voorlopige vaststelling van het ontwerp-plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Aalst-Ninove-Geraardsbergen-Zottegem op het grondgebied van Ninove (Venebroeken)

Bij besluit van de Vlaamse regering van 13 oktober 1993 wordt het erbij gevoegde ontwerp-plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Aalst-Ninove-Geraardsbergen-Zottegem, bestaande uit een bestemmingsplan voor delen van het kaartblad 30/4 en een plan van de bestaande fysieke en juridische toestand voor hetzelfde kaartblad en begrensd zoals bepaald door het besluit van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1991, voorlopig vastgesteld.

De gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen wordt belast met de zorg van het openbaar onderzoek.

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

De Vlaamse minister bevoegd voor ruimtelijke ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Département de l'Environnement et de l'Infrastructure**

**Plan de secteur Alost-Ninove-Grammont-Zottegem.** — Fixation provisoire du projet de plan portant modification partielle du plan de secteur Alost-Ninove-Grammont-Zottegem sur le territoire de Ninove (Venebroeken)

Un arrêté du 13 octobre 1993 du gouvernement flamand fixe provisoirement le projet de plan y annexé portant modification partielle du plan de secteur Alost-Ninove-Grammont-Zottegem, comportant un plan de destination pour les parties de la feuille 30/4, et un plan de la situation physique et juridique pour la même feuille et limité tel que prévu par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1991.

Le gouverneur de la province de Flandre orientale est chargé de l'enquête publique.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur  
Personnel. — Eervolle ontslagverleningen**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden van 7 juli 1993 wordt aan de heer Baeke, Henri Antoine, directeur, op 1 december 1993, eervol ontslag uit zijn functie verleend.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden van 5 oktober 1993 wordt aan de heer Malcorps, Gerard François, industrieel ingenieur-directeur, op 1 december 1993, eervol ontslag uit zijn functie verleend.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden van 7 juli 1993 wordt aan de heer Jamaer, Armand Joseph Marie, eerstaanwezend industrieel ingenieur, op 1 december 1993, eervol ontslag uit zijn functie verleend.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST****MINISTÈRE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS**

[C— 27512]

**13 JUILLET 1993. — Arrêté ministériel  
relatif à l'expropriation de biens immeubles à Charleroi et Montignies-sur-Sambre**

Le Ministre des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 6, § 1er, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 janvier 1992 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 janvier 1991, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 16 janvier 1992 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon,

Arrête :

**Article unique.** Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la construction, par la Région wallonne, d'un tunnel sous la rue de la Samaritaine sur la N90, sur le territoire de la ville de Charleroi-Montignies-sur-Sambre, figurés par une teinte jaune au plan n° HN90/G17-G18/4 ci-annexé, visé par le Ministre des Travaux publics.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 13 juillet 1993.

J.-P. GRAFE